

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

Die Stadtmusik Engen vor ihrem Jahreskonzert **S. 7**

17. NOVEMBER 2010

Gerstensäcke stimmen auf Fasnacht ein **S. 8**

WOCHE 46

Das Aacher Rathaus wurde saniert **S. 19**

HE/AUFLAGE 22.016

Turbulenzen in der Fußball Landesliga **S. 22**

GESAMTAUFLAGE 87.895

Mit Diessenhofen, Thayngen, Büsingen, Schlattingen und Dörflingen.

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Schulterschluss

Das Thema der geplanten Giftmüllanlage hält die Region weiter in Atem. Wie das Landratsamt am Dienstag auf Anfrage des Wochenblatt mitteilte, sind es inzwischen an die 1.000 Widersprüche, die bei der Genehmigungsbehörde im Landratsamt eingegangen sind. Sie sind freilich noch nicht ausgewertet. Um Singen herum wird in den Rathäusern schon viel gehirnt, um diese Giftmüllanlage mit zu Verhindern. Rielasingen-Worblingen hat letzte Woche seinen Widerspruch formuliert, wie der Ortschaftsrat in Böhringen. Die Stadt Radolfzell hat am gestrigen Dienstag ihren Widerspruch in öffentlicher Sitzung (!) beschlossen, Gottmadingen will am Donnerstag abstimmen, Mühlhausen-Ehingen wird am Montag nachziehen und auch Engen ist gerade dabei, seine Bedenken präzise zu formulieren. Damit wird deutlich, dass sich eine ganze Region durch die geplante Ansiedlung der Montan Chemie als gefährdet ansieht und damit die Betroffenheit begründet. Schließlich führen ja auch die Verkehrswege durch die ganze Region, die Grundwasserströme berühren die ganze Region. Und auch die Gerüche, die das Kompostwerk zeitweise ausströmte, waren je nach Wind spürbar. Und schon vor zwei Jahren war klar, dass es um die Lebensqualität einer Region gehen würde, nicht nur um ein Grundstück. Wie hieß es vor 20 Jahren: Wackersdorf ist überall.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Sonntag 21.11. von 11-17 Uhr. Sternstunden

- * Weihnachtsmarkt / Dekoideen
- * Adventfloristikvorführungen
- * Weihnachtssterne-Schau
- * Kerzenziehen für Kinder
- * Bewirtung | Tee- und Weinprobe

Mauch

grün erleben

D-78247 Hilzingen Brühlstraße 12
www.mauch-garten.de

Ein Kleinod auf Vorderman bringen

Hilzingen (mu). Auf den ersten Blick ist sie ein Prachtexemplar der barocken Baukunst, die katholische Pfarrkirche St. Peter und Paul im Herzen von Hilzingen. Dem Baumeister Peter Thumb zugeordnet, wurde das Gotteshaus 1749 vollendet und strahlt als künstlerisches Kleinod weit über den Hegau hinaus. Bei genauerem Hinschauen allerdings sind die Spuren der Zeit nicht zu übersehen. Der Putz blättert ab, die einst weißen Wände sind mit einem Grauschleier überzogen und so manche Fresken werden brüchig. Wie das Gemälde »Tod des heiligen Benedikt« von Franz Ludwig Herrmann aus dem Jahr 1753, das kleine Risse aufweist. Zudem sind Heizung und Elektrik veraltet und die Bänke zeugen von jahrzehnter langer Nutzung. Als sich im Sommer diesen Jahres der neue Pfarrgemeinderat konstituierte, griffen die Mitglieder ein dringliches Anliegen ihrer Vorgänger auf: »Die Kirche muss innen renoviert werden«, so Maria Harder, die Vorsitzende des Rates. Außen bekam die imposante Barockkirche bereits 1986 ein »neues Gewand«, wie es Pfarrer Julius Schmitt ausdrückt. Ihm und der Pfarrgemeinde steht mit der notwen-



Der Zahn der Zeit nagt an der schönen Barockkirche St. Peter und Paul in Hilzingen. Die Untersuchungen für die Renovierung laufen bereits. Im Bild von links: Wilhelm Knapp, Maria Harder und Pfarrer Julius Schmitt. swb-Bild: mu

digen Renovierung eine enorme Aufgabe mit großer finanzieller Belastung bevor. Alleine ist dies nicht zu schultern, waren sich engagierte Hilzinger Bürger einig und gründeten Ende September diesen Jahres den Bauförderverein St. Peter und Paul, der die Kirchengemeinde materiell und ideell unterstützen möchte. Unter Vorsitz von Wilhelm Knapp soll mit Aktionen, Führungen und Informationen das Bewusstsein in der Öffentlichkeit für die Notwendigkeit der Renovation verstärkt werden. Dies

allein wird aber nicht reichen, um die anstehenden Herausforderungen zu stemmen. »Wir sind auf Experten angewiesen und müssen uns nach den Vorgaben des Bau- und Denkmalmates richten«, weiß Maria Harder. Erste Untersuchungen hat das Landesamt für Denkmalpflege unter Federführung von Dr. Dörthe Jakobs bereits durchgeführt; eine Bestandsaufnahme und ein Kostenvoranschlag werden folgen. Genaue Zahlen sind aber schwer zu schätzen, weiß Pfarrer Schmitt, auch die anfänglich zwei

Millionen Euro sind bislang unbestätigt. Üblicherweise werde die Finanzierung bei solch anspruchsvoller Renovierung jeweils zu einem Drittel vom Land und der Erzdiözese übernommen und ein Drittel müsse vor Ort aufgebracht werden. Und dafür müssen Kirchengemeinde, Bauförderverein und Kommune nach Förder- und Finanzmittel schauen. Schließlich, so Wilhelm Knapp, »haben wir die Verpflichtung das Gotteshaus für die nachfolgenden Generationen auf Vordermann zu bringen«.

Verantwortung übernehmen

Engener Vereine sollen »Sozialpass light« mit mehr Leben füllen

Engen (mu). »Wir Vereine sollten mehr Leben in den 'Sozialpass light' bringen«, appellierte Frank Rosenfeld, Vorsitzender des TV Engen, auf dem Vereinsforum in Engens »Sonne« am Montagabend an seine Kollegen. Seine Idee: Finanziell schwachen Familien mit Sozialausweis soll die Teilnahme am Vereinsleben durch ermäßigte Gebühr oder ähnlichen Vergünstigungen ermöglicht werden. Wie dieses soziale Vereinsangebot konkret aussehen soll, müssten die Vereine, die sich an der Aktion beteiligen möchten, in einem Arbeitskreis ausarbeiten. Möglich wären neben Beitragsermäßigungen auch Patenschaften oder Börsen für Sportbekleidung und Instrumente. Der »Sozialpass light« wurde Ende April diesen Jahres vom Gemeinderat auf den Weg gebracht und gewährt Familien Vergünstigungen in der Stadtbibliothek, dem Städtisches Museum und dem Erlebnisbad. Als Berechtigungsvoraussetzung gilt der Besitz einer Kundenkarte des Engener Tafelladens. Für Frank Rosenfeld ist das zu wenig. Er sieht in der Gemeinnützigkeit der

Vereine nicht nur steuerrechtliche Vergünstigungen sondern vor allem eine Verantwortung gegenüber der Gemeinschaft, und besonders gegenüber den finanziell schwächeren Familien.

Im Dialog mit Beate Jörg von der Caritas, die im Engener Tafelladen tätig ist und dem ökumenischen Sozial-



Frank Rosenfeld, Vorsitzender des TV Engen, hofft auf weitere Unterstützung der Engener Vereine für soziales Engagement.

kreis Engen angehört, entstand die Idee, über einen Mitmachtag die Zielgruppen zu erreichen und zur Teilnahme am Vereinsleben zu motivieren. Der Mitmachtag könnte zum Beispiel im Wohngebiet »Briele« stattfinden, schlug Beate Jörg vor, und schilderte anhand einiger Zahlen, wie verbreitet Kinderarmut heute ist. Um die daraus entstehenden Nachteile vor allem für die Schwächsten der Gesellschaft zu mildern, könnten die Vereine einen wichtigen Beitrag leisten. Denn dort finden die Mitglieder Anerkennung und Selbstbestätigung und können am gesellschaftlichen Leben teilhaben. Bürgermeister Johannes Moser war von dem Rosenfeld-Modell äußerst angetan, zumal es auch die Sozialarbeit der Stadt erleichtern würde. Denn eines ist unbestritten: Die wertvolle Arbeit, die die Vereine im sozialen Bereich erbringen. Interessierte Vereine, die das Sozialprojekt unterstützen möchten, können sich an Peter Freisleben, Telefon 07733 502-212, oder ans Bürgerbüro Engen wenden.

Letzte Meldung

- Im Bürgerbüro Engen liegen die Unterlagen für den Einspruch der Bürger gegen die geplante Giftmüllanlage in Singen aus.
- Flotte 111 Jahre jung ist der RMSV Edelweiß Aach und dieser Geburtstag wird am Samstag, 20. November ab 19.30 Uhr in der Schulsport-halle in Aach mit Sport und Tombola gefeiert.
- Die Stubengesellschaft Engen lädt am Donnerstag, 18. November, 20 Uhr zu ihrer Mitgliederversammlung ins Städtische Museum Engen ein.



Tengen - Bauernhaus -
709 m² Grdstk., 160 m² Wfl., Kachelofen, ELW im EG, neuwertige Öl-ZH, Scheune u. große Garage, Parkettböden, guter Zustand, sofort frei
129.000,- €

Mühlhausen

2-Fam.-Haus, 650 m² Grdstk., Bj. 83, 200 m² Wfl., hochwertige Ausstattung, Kamin, 2x EBK, 2 Garagen, kurzfristig frei
350.000,- €



Stihl
IMMOBILIEN

Stihl-Immobilien
Tel. 077 31/87 24-14, Fax 87 24-22

Kreativmarkt
am Samstag

Rielasingen-Worblingen (swb). Bereits zum 19. Mal treffen sich die Freizeitkünstler zu dem in der Region beliebten Kreativmarkt in der Hardberghalle in Worblingen. Der Markt findet am Samstag, 20. November, von 10 Uhr bis 18 Uhr statt. 80 Aussteller aus der Gemeinde und vielen umliegenden Orten präsentieren ein umfangreiches Angebot an handgefertigten Arbeiten aus allen Sparten der Freizeitkunst. Das Angebot reicht von Floristik, Seidenmalereien, Weihnachtsdekorationen bis zu Holz- und Tonarbeiten sowie Schmuck / Accessoires. In der Cafeteria sorgen Schüler der Ten-Brink-Schule für das leibliche Wohl.

Frauenfrühstück
mit Märchen

Volkertshausen (swb). Zeit für einen freien Samstagvormittag bei dem man sich verwöhnen lassen kann bei einem gemeinsamen Frauenfrühstück. Dazu lädt die katholische Frauengemeinschaft Volkertshausen und die Frauengruppe Impuls 1 herzlich ein. Das Frühstück findet am Samstag, 4. Dezember, ab 9 Uhr (bis etwa 11.30 Uhr) im Verenasaal statt. Nach dem Frühstück unterhält die Märchenerzählerin Frau Ursula Hagedorn aus Waldkirch. Musikalisch umrahmt wird die Veranstaltung von einem Flötenquartett unter der Leitung von Hildegard Hoffmann. Anmeldungen bei Ilona Baur (07774/6500) bis 29. November.

Nimm'...
Bäckerei · Konditorei

Nestlé

Junkerreute 8
78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 - 97 120

Kürbiskracher-Brot
4-Korn-Brot mit Magerquark

750 g 2,29 €

Kürbiskracher-Brötchen
Kornvielfalt mit Kürbiskernen

3 Stück 1,29 €

Lebkuchen-Plunder
weihnachtl. Süßgebäck

2 Stück 1,59 €

NORMA Fichtestr. 47 Singen	LIDL Stockenweg 4 Bietingen	Nettomarkt Brühlstr. 5 Hilzingen
Filiale Steißlinger Str. 18 Singen	Filiale Schloßstraße 60 Mühlhausen	Nettomarkt Hohenkräher Brühl 2 Mühlhausen

AB SOFORT FINDEN SIE UNS AUCH AUF DEM SINGENER WOCHENMARKT !

MIT EINER FÜLLE VON
ANGEBOTEN UND TERMINEN

WOCHENBLATT

Cremst du noch oder pflegst du schon ?
www.beauty-moments-gailingen.de

Kosmetik Erlebnisse

Beauty Moments

Silke Buchmann
Rheinstr. 26 78262 Gailingen
☎ 0049 - 77 34 - 26 05

FRICK

...feines aus dem Ländle

qualitätsbewusst und marktgerecht

Angebot gültig von Donnerstag, 18. 11. 2010 bis Samstag, 20. 11. 2010

frische Schweineschnitzel , mager + saftig	100 g	0,59 €
Schweinefleisch , geschnetzelt	100 g	0,69 €
Rinderrouladen , geschnitten	100 g	0,88 €
Bauernschinken , heiß gegart, geschnitten	100 g	1,39 €

aus der SB-Theke empfehlen wir:

Fleischtaschen , 3 Stück im Pack	100 g	0,79 €
---	-------	---------------

Angebot gültig von Montag, 22. 11. 2010 bis Mittwoch, 24. 11. 2010

frischer Schweinebauch , mager, zugeschnitten	100 g	0,39 €
Rinderkutteln , geschnitten	100 g	0,59 €
Hausmacher-Leberwurst im Naturdarm, ein guter Brotaufstrich	100 g	0,69 €

Heute frisch aus dem Kessel

Blut- und Leberwurst mit Hausmacher-Würzung, preiswert und gut, sowie offenes und gekochtes Kraut

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

FLEISCHTHEKE

Rinderroulade , auch bratfertig	100 g	1,25
Schweinefleisch , geschnetzelt ohne Haut und Sehne	100 g	0,89
Rinderspicksbraten , nur aus der Keule	100 g	1,10
gefüllte Schweineroulade	100 g	0,98
Kalbskotelett , saftig, zart	100 g	1,45
Rinderplätzli , auch mariniert	100 g	1,20

HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN

Honigschinken	100 g	1,80
Bratwurst , mit Sulzrand oder		
Bauernsülze	100 g	0,90
Bauernbratwurst , gebrüht – roh	100 g	0,89
Kräuter-Pfefferkassler verschiedene Sorten	100 g	1,75
Hinterschinken , saftig	100 g	1,38

Wurst der Woche: Fleischwurst im Ring, geschnitten, für Salat – Käse 100 g **0,70**

FISCHTHEKE

Heilbuttfilet	100 g	1,88
----------------------	-------	-------------

KÄSETHEKE

Käseaufschnitt	200 g	1,90
-----------------------	-------	-------------

Schlachtplatte • Schlachtplatte

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

H. R. TRICH
METZGEREI

Scheffelstr. 23 · Singen

Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall:	110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0	
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	
01805/19292-350	
Giftnotruf:	0761/19240
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	0800/11 10 111 0800/11 10 222
Gas- u. E-Werk:	0800/7750007* (*kostenfrei)
Tierschutzverein:	07731/65514
Tierrettung:	07732/941164 (Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504
Kabel-BW:	0800/8888112

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0

Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung: 0171/2881882

Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

Stromversorgung: 07733/946581

Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnr.)
tagsüber: 07731/908-125

Strom: 0041-52/6244333

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß
(Mühlhausen): 07733/8392

Johann Grumann (Ehingen): 07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas: 07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090

Gas- u. E-Werk: 0800/7750007*
(*kostenfrei)

Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245

Stromversorgung
Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 18.11.: City-Apotheke, Breite Str. 8, Engen und
Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen-Worblingen

Fr., 19.11.: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell und
Christophorus-Apotheke, Bahnhofstr. 3, Engen

Sa., 20.11.: Apotheke am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen

So., 21.11.: Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18, Singen

Mo., 22.11.: Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell

Di., 23.11.: Central-Apotheke, Hegastr. 26, Singen

Mi., 24.11.: Hohentwiel-Apotheke, Hegastr. 14, Singen

Tierärztlicher Notdienst

20./21.11.:
Dr. Udo Damaske,
Duchtlinger Str. 7, Singen,
Tel. 0 77 31 / 94 72 13

fitwell PARK
PHYSIO

Rielasingen · www.fitwellpark.de
Tel. 0 77 31 / 5 16 59

KAROSSERIE + LACK

Thomas Letzner

STEISSLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

Café - portofino
Pizzeria

Wir backen für Sie
Pizza
von 12.00 – 21.00 Uhr

**Gasthaus
Mädeberg**

Mühlhausen • 0 77 33 - 81 29

Reservieren Sie für Ihre
Weihnachtsfeier in
unseren Räumen rechtzeitig,
dazu gibt es preiswerte Menüs.
Bitte auch für **Silvester**
reservieren.
Es lädt freundlich ein: Martin Groß

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/8800-0
Telefax 077 31/8800-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/8800-46
V. i. S. d. L. p. G.
Beratendes Mitglied der Geschäftsleitung
Peter Peschka 077 31/8800-46
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/8800-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/8800-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 42 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerlei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C** SÜDWEST **BVDA** **AD A**

GOLDANKAUF
ZAHNGOLD UND ALTGOLD

**BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!
Wir zahlen Höchstpreise!!!**

Singen

Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafé Portofino

18.11.–20.11.2010
immer Do.–Sa. 9.30–12.00 +
14.00–18.00, Sa. 9.30–13.00

Engen

Vorstadt 6
Bei Wolle-Knapp/
neben Stadtapotheke

20.11.–24.11.2010
Mo.–Mi. 9.30–12.30 +
14.30–18.00, Sa. 9.00–12.00

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürkheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de

über 100 Jahre

DENZEL'S

Metzgerei & Partyservice

Beste Metzgerqualität – weil aus eigener Schlachtung
und täglich frischer Herstellung

Für echte Genießer: Hähnchenkeulen auch gewürzt	Immer beliebt: Rinderrouladen in Scheiben oder nach Großmutter's Art gefüllt	
100 g € 0,49	100 g € 1,29	
Die beliebte Vesperwurst: Krakauer mit Kümmel	Ab in die Pfanne: zartes Geschnetzeltes vom Schwein, auch pfannenfertig gewürzt	Klassiker aus dem Rauch: Bauernbratwürste
100 g € 0,79	100 g € 0,88	pro Paar € 1,50
Aus schlachtfischem Fleisch: Hausmacher- Leberwurst	Aus unserem haus- eigenen Tannenrauch: Lachsschinken	
100 g € 0,79	100 g € 1,69	
Natürlich hausgemacht: gek. Sauerkraut 100 g € 0,40 Käse-Salami-Salat 100 g € 0,89	Die mögen alle: Kalbs-, Paprika-, Eier-, Pilzlyoner	Frisches Reh aus heimischer Jagd: Hirschgulasch fix und fertig gekocht Semmelknödel oder Spätzle – Knöpfe Hausgem. Wildfond
	100 g € 0,99	

Benefizkonzert bei Südstern-Bölle

Singen (swb). Das Musikhaus Assfalg und Südstern-Bölle präsentieren Peter Baartmans & Joachim Wolf in Concert am Sonntag, 21. November, um 19 Uhr.

Es ist das 31. Benefizkonzert – wieder auf der Automeile bei Mercedes Südstern-Bölle Automobile in der Neuwagenhalle. Völlig neue Instrumental- und Chor-Sounds, fast 500 neue, noch bessere Styles, witzig präsentiert von zwei Superstars an den tollen YAMAHA-Instrumenten kann das Publikum erleben, dazu (zuvor und in der Pause) tolle Mercedes-Automobile. Durch Video-Übertragung mit Videokameras auf eine große Leinwand wird dafür gesorgt, dass von allen Plätzen die Finger-Akrobatik der Musiker erlebt werden kann. Da nur insgesamt 250 Plätze zur Verfügung stehen, empfiehlt sich ein baldiges Ordern der Konzertkarten im Vorverkauf bei Musikhaus Assfalg und Südstern-Bölle.

Der Reinerlös wird dem Kinderheim Peter & Paul in Singen gestiftet.

Schwer verletzt beim Gassi gehen

Singen (swb). Am Freitagabend gegen 19 Uhr erfasste in der Berliner Straße ein Pkw eine Fußgängerin, die mit ihrem Hund die Fahrbahn überquerte. Die Frau wurde auf die Motorhaube geworfen und gegen die Windschutzscheibe geschleudert. Anschließend stürzte sie zu Boden. Die 52-Jährgie kam mit schweren Verletzungen ins Krankenhaus.

Närrisches Burgasyl

Rattlinger starten schon ins Jubiläum

Rielasingen (of). Der Narrenverein Rattlingen – Burg Rosenegg startet schon jetzt in seine Jubiläumsfeierlichkeiten, deren Höhepunkte die Narrentage der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee im Januar 2012 sein werden. Nach der mit viel Applaus bedachten Martini-Aufführung ernannte die Spitze des Rielasinger Narrenvereins Bürgermeister Ralf Baumert zum Schirmherren des Jubiläums. Im Rahmen des Finales wurde auch die Jubiläumsfahne bereits erstmals dem Publikum präsentiert.

Unter der Regie von Dagmar Wenzler-Berger und Manfred Walheim hieß es »Asyl uffem Rosenegg«. Denn Junker Hans vom Rosenegg (Andreas Fürst) und Burgvogt Spindler (Michael Blum) bekamen höchst komplizierten Besuch. Zunächst wurden sechs Mönche von Stein am Rhein auf die Burg delegiert, um sich in der Wirt-schaft kuldig zu machen. Doch alle



So manches Gelübde ging im Asyl auf Burg Rosenegg über Bord. Das Freilicht-spiel zu Martini lockte über 300 Besucher auf den Rattlinger Hausberg. –of-

Nicht richtig giftig

Aber: »Mer moss nu welle«

Singen (li). So richtig giftig war die Poppele-Zunft um 11.11 Uhr an Martini im »Krüüz« nun auch nicht. Aber das neue Motto »Mer moss nu welle« gibt vielleicht auch mehr her, als sich manche träumen lassen. Als Alternative, die aber vom Rat verworfen wurde, nannte Zunftmeister Stephan Glunk »S' giftelet!« Aus dem politischen Streit um die Giftmüllanlage hielt sich die Zunft weitgehend heraus, aber eben nicht ganz: Stephan Glunk präsentierte am Schluss einen Giftdetektor für Oberbürgermeister Oliver Ehret, der durch seinen 500 Meter langen Schlauch auch noch in den entlegensten Winkel des Rathauses reiche. Als Indikator musste die Narrenmodder herhalten, die bekanntlich ja immer giftele. Das neue Motto mit dem Lied zu »Down by the river« verspricht eine stimmungsvolle Fasnet 2011, auf die auch Peddi Schwarz bei seiner Motto-Philosophie hingewiesen hat. Zum Motto passt für ihn die künftige Paprika-Plantage an der Aach: Ja, die Gemüsegenossenschaft habe bewiesen, man müsse nur wollen. . . Die emotionalen Augenblicke gab es bei den Personalien: Nach 31 Jahren hat Narrenbolizei Klaus Weber übergab seine Schelle an Rudi Grundmüller, der sich als Ratsgegner in soweit outete, als nicht jede neue Funktion auch einen neuen Ratssitz brauche. Er setze sich jetzt auf einen freien Stuhl. Neue Rätin wurde Andrea Rudolf, die als Chefin der Schellenhansle nun auch dem erlauchten Kreis angehört.

Im Jahresrückblick hatte Ali Knob-

lauch die Singener »Areale« geadelt: Das Kunsthallen-Areal werde bald zum Biotop, nur passieren würde nichts. Gegeißelt wurde von ihm die Radfahrerlösung an der neuen Nord-zuführung. Hier müssten die Radfahrer neben den Autofahrern um ihre Sicherheit bangen, die beim OBI-Kreisel ja nicht einmal auf zwei Spuren fahren könnten. Der neue Blechkiosk auf dem Hohentwiel bewegt auch die Gemüter, der Bezug zur Kunst vor der Stadthalle wurde offen hergestellt. Überhaupt die Kunst: Hier wurde selbst das Kunstspon-soring der Banken erstmals massiv in Frage gestellt. Das Monument der Oberzellerhau kam hinzu: Die Figur sehe so schlecht aus, weil sie gerade etwas Falsches gegessen habe. Da wunderte man sich, warum noch keiner der benachbarten Imbisse vor Gericht gezogen sei!



Der neue Giftmüll-Detektor, den Poppele-Chef Stefan Glunk dem Singener Rathauschef Oliver Ehret an die Hand gab, soll sogar bis in die hintersten Winkel des Rathauses reichen, wurde an Martini versprochen.

swb-Bild: li

Den Haushalt besser im Griff

Singen (swb). »Ich leite erfolgreich ein kleines Familienunternehmen...« – unter diesem Motto bietet die AWO-Elternschule in Singen einen Kurs in den Räumen der Singener Tafel am Heinrich-Weber-Platz an. Ab Donnerstag, 18. November, 20 Uhr, wird an drei Abenden umfassendes Wissen vermittelt: Unter der Leitung der Hauswirtschaftsmeisterin Jutta Gold geht es um Zeit- und Finanzmanagement, Planung oder Organisation. Der Kurs richtet sich an Frauen und Männer, die ihren Haushalt besser in den Griff bekommen wollen. Anmeldung: 07731/9580–50 und –81 bei der AWO Elternschule.

Patrozinium in St. Elisabeth

Singen (swb). Die Pfarrgemeinde St. Elisabeth in Singen feiert am Sonntag, 21. November, ihr Patrozinium. Kranke und ältere Gemeindemitglieder der Seelsorgeeinheit Singen sind herzlich eingeladen zu einer Eucharistiefeier mit Spendung der Krankensalbung am Samstag, 20. November, 14.30 Uhr, in den Elisabeth-Saal. Wenn Fahrdienst erwünscht, bitte Anmeldung im Pfarrbüro St. Elisabeth, 07731/21576.

Am Sonntag, 21. November, ist um 10 Uhr Festgottesdienst. Die Kirchenchöre St. Josef und St. Elisabeth singen die »Missa brevis in F-Dur« von Joseph Haydn. Um 15 Uhr ist die Elisabeth-Feier mit Gabenprozession und Austeilung der Elisabeth-Brote.

Rielasinger Rat mit Giftmüll-Einspruch

Rielasingen-Worblingen (of). Der Gemeinderat von Rielasingen-Worblingen verabschiedete in seiner jüngsten Sitzung seinen Einspruch gegen die geplante Giftmüllanlage im Singener Industriegebiet.

»Auch wenn die Antragstellerin glaubend macht, gegen alle Gefahrensituationen Vorkehrungen getroffen zu haben, verbleiben doch erhebliche Restrisiken für unsere Bevölkerung, die bei der Abwägung zwischen den Interessen unserer Bürgerinnen und Bürger an einer gesunden Umwelt und den rein wirtschaftlichen Interessen der Antragstellerin entsprechend stark berücksichtigt werden müssen«, so das Fazit für Bürgermeister Ralf Baumert in der vierseitigen Stellungnahme, die die Gemeinde im Sinne einer transparenten Arbeit dankenswerterweise komplett auf ihrer Hompage veröffentlicht hat. Rielasingen-Worblingen sieht sich schon durch die räumliche Nähe zu der Anlage durch etwaige Feinstäube als sehr betroffen an. Auch wird erwartet, dass die Filterstäube und Schlämme aus Italien und Österreich zu einem großen Teil über den Zoll bei Ramsen angeliefert werden und dann durch den Ort gefahren werden, was ein großes Gefahrenpotential in sich berge. Als ein weiterer Grund wird das Wasserschutzgebiet Zone 3a aufgeführt, das auch mit Trinkwasservorkommen in Rielasingen-Worblingen in Verbindung stehe, welches gefährdet sei.

Blut spenden in Liebfrauen

Singen (swb). Gerade im Herbst wächst der Bedarf an Blut schneller als die Anzahl der Spenden. Um die Blutversorgung von verletzten und schwerstkranken Menschen zu gewährleisten, führt das Rote Kreuz am kommenden Montag, 22. November, im Gemeindesaal der Liebfrauenkirche in Singen-Nord von 13 bis 19 Uhr wieder eine Blutspendeaktion durch.



► DIE 2. DANKT

In der Kreisliga A spielt die 2. Mannschaft des FC Singen, und das ist ein Erfolg. Jetzt kann sich das Team über neue Trikots freuen, die dringend nötig waren. Im Bild von links nach rechts bei der feierlichen Übergabe: Co-Trainer Dogan Pelit, Sponsor Dirk Jaser, Trainer Sigi Oezcan, und der Vorsitzende des FC Singen, Roland Grundler. Jeder neue Spieler ist übrigens herzlich willkommen, denn die 2. Mannschaft will zur wirklichen Reserve wachsen, hat sich Trainer Sigi Oezcan fest vorgenommen und schon einiges erreicht. Auch FC-Vorsitzender Roland Grundler weiß, dass die Nachhaltigkeit des Erfolgs der ersten Mannschaft von der Qualität der Reserve abhängt. –of-



► VERRÜCKT

Pünktlich zu Martini eröffneten die Steißlinger Störche am Narrenbrunnen die Fasnet 2011. Mit einer launigen Rede befreite Zunftmeister Wolfgang Hertrich den Neptun, der es in seinem finsternen Brunnenverließ kaum noch länger aushalten konnte. Auch er freut sich, zusammen mit allen Narren, dass es in der anstehenden Fasnetsaison wieder einen zünftigen Narrenspiegel geben wird. Als Motto für die kommende Fasnet wählten die Störche anschließend den »verrückten Bauernhof«.

Einladung zum Vortrag

20 Jahre Abenteuer - extrem

Axel Brümmer & Peter Glöckner

www.sparkasse-engo.de

Freitag 19.11.10, 19.30 Uhr
im Veranstaltungsraum der Sparkasse in Engen, Bahnhofstraße 1

152 Länder, 160 000 km Fahrrad, 70 000 km Viermastsegler, 12 000 km Kajak
Im neuen Vortrag und Buch erzählen Axel Brümmer und Peter Glöckner von bisher unveröffentlichten Erlebnissen und Abenteuern.

Sparkasse Engen-Gottmadingen

EINTRITTSKARTEN (2,50 €)
erhalten Sie in allen unseren Geschäftsstellen.

VEREINSNACHRICHTEN

AACH

RMSV EDELWEISS

Ein Vereinsabend (111 Jahre RMSV Aach) findet am Sa., 20.11., in der Schulsporthalle statt.

BIETINGEN

FRAUENGEMEINSCHAFT

Einen Basar und Kaffeenachmittag veranstaltet die Frauengemeinschaft Bietingen-Ebringen am 21.11. ab 14 Uhr im Vereinsraum und St. Galluskeller.

NARRENZUNFT BIBERSCHWANZ

Ihre Jahreshauptversammlung hält die Narrenzunft Biberschwanz am 18.11. um 20 Uhr im Clubheim des FC Bietingen ab.

BÜSSLINGEN

HAUS- UND GARTENFREUNDE

Zum Fachvortrag über umweltgerechten Pflanzenschutz im Hausgarten laden die Haus- und Gartenfreunde Büßlingen am Do., 18.11., um 19 Uhr ins Sportheim des SV Büßlingen ein. Referent ist Sven Görlitz, Landesgartenfachberater.

ENGEN

KLEINGÄRTNERVEREIN

Die Jahreshauptversammlung findet am Fr., 26.11., um 20 Uhr in der Kronenstube in Engen statt. Da eine Satzungsänderung sowie Neuwahlen vorgesehen sind, wird um rege Teilnahme gebeten. .

GOTTMADINGEN

CDU

Ein heiter-besinnlicher Abend des CDU-Gemeindeverbandes findet am 21.11. ab 17 Uhr im Gasthaus Löwen in Ebringen statt.

DLRG

Rocknacht der DLRG Gottmadingen ist am 20.11. um 20 Uhr in der Fahr-Kantine.

FREUNDE VON CHAMPAGNOLE

Zur Jahreshauptversammlung lädt die Vereinigung der Freunde von Champagnole am Mo., 22.11., um

18.30 Uhr in den Nebenraum des Hotels »Sonne« ein.

NATURFREUNDE

Zur Bezirkswanderung treffen sich die Naturfreunde Gottmadingen am 21.11. um 13 Uhr an der Festhalle in Bietingen.

SKI-CLUB

Saisonstart der Skischule ist vom 26.-28.11., Treffpunkt um 18 Uhr auf dem Parkplatz der Goldbühlhalle.

MÜHLHAUSEN

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Einen Weihnachtsbasar veranstaltet die Jugendfeuerwehr am So., 28.11., im Gerätehaus Mühlhausen.

KIRCHENCHOR

Seine Hauptversammlung hält der Kirchenchor am Sa., 20.11., im Pfar- rer-Riesterer-Haus ab.

NORDHALDEN

SKI-CLUB

Verschiedene Ausfahrten und Kurse unter www.scnordhalden.de.

RANDEGG

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Weihnachtsfeier der Freiw. Feuerweh- r Abt. Randegg ist am Sa., 27.11., im Feuerwehrheim Randegg.

TV

Die Verleihung des Sportabzeichens beim TV Randegg findet am Sa., 27.11., ab 15 Uhr in der Grenzland- halle statt.

RIELASINGEN

KULTUR-/SPORTAUSSCHUSS

Zur Herbstversammlung lädt der Kultur- und Sportausschuss Rielas- ing-Worblingen am Mo., 22.11., um 19.30 Uhr in den Kulturpunkt in Ar- len ein. Tagesordnungspunkte sind u.a. Terminplanung 2011, Vorstel- lung des Konzepts Narrentreffen 2012 durch NV Burg Rosenegg und künftige konkrete Ziele des Standort- marketingvereins PRO/RIWO.

SINGEN

ALPENVEREIN

Alpiner Flohmarkt ist am 20.11. im Kletterwerk Radolfzell. Annahme von 10.30-12 Uhr, Verkauf von 14-16 Uhr.

ALPENVEREIN

Ihr traditionelles Kartoffelessen mit Ehrung der männlichen Jubilare (Herrenabend) veranstaltet die Sekti- on Konstanz zum 131. Mal am Sa., 20.11., im Hotel »Barbarossa«, Kon- stanz. Einlass ab 19.15 Uhr. Sonder- bus ab Singen/Rathaus 18.15 Uhr, Böhringen 18.25, Radolfzell BEZ u. Althohl-Kreisell 18.30/35, Markelfin- gen 18.40 Uhr. Zurück Konstanz ab 0.30 Uhr, auch über Friedingen, Rie- lasingen-Worblingen, Rathaus Sin- gen. Anmeldungen (auch Bus) bei Geschäftsstelle 07531/21794, in- fo@dav-konstanz.de.

BETREFF

Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mi., 17.11., 18 Uhr Lese- ecke; 18 Uhr Einkehren. Mo., 22.11., 16.50 Uhr Rehasportgruppe 1 (Tittis- bühlhalle); 18 Uhr Rehasport Gym- nastik/Sprossenwand (Tittisbühlhal- le). Di., 23.11., 18 Uhr Adventsgeste- cke für Adventsfeier gestalten; 18 Uhr Kochen (6TN); 18 Uhr Kegeln; 18 Uhr Thai Chi. Mi., 24.11., 18 Uhr Ad- ventsgestecke für Adventsfeier ge- stalten; 18 Uhr Einkehren; 18 Uhr Lesecke. Info: Tel. 07731/822809-0, info@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

DRK

Ein Blutspendetermin findet am Mo., 22.11., von 13-19 Uhr im Liebfrauen- Gemeindesaal, Uhlandstraße, statt.

FREUNDESKREIS POMEZIA

Sein traditionelles Rehessen veran- staltet der Freundeskreis Pomezia am 3.12. um 19 Uhr. Interessenten kön- nen sich abends ab 18.30 Uhr bei Sil- via Hirt, Tel. 51492, anmelden. Der obligatorische Stammtisch fällt des- wegen im Dezember aus.

GEMÜTLICHKEITSVEREIN

Zum gemütlichen Beisammensein

trifft sich der Gemütlichkeitsverein »Gartenstadt-Hasel« am Sa., 20.11., um 19.30 Uhr im Gasthaus Hardtgar- ten.

NATURFREUNDE

Auf den Hohenstoffel wandern die Naturfreunde Singen am So., 21.11.; Treffpunkt: 10 Uhr an der Scheffel- halle.

SCHNUPFVEREIN

Zum nächsten Samstagshock trifft sich der Schnupfverein am Sa., 20.11., um 20 Uhr in der Gaststätte Petershof, Alemannenstraße.

WANDERGRUPPE

Beteiligung an folgenden Wanderun- gen: 21.11. in St. Peter (Schwarz- wald). Start: 8-13 Uhr; am 20. und 21.11. in St. Margrethen/SG, Start je- weils 8-13 Uhr.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Zur Abschlusswanderung - Jahres- rückblick trifft sich der Schwarz- waldverein am So., 21.11., um 13 Uhr an der Randenhalle. Führung: Walter Dieterle.

UTTENHOFEN

SINGGEMEINSCHAFT

Zu ihrem Konzert lädt die Singge- meinschaft Uttenhofen am Sa., 20.11., um 20 Uhr ins Bürgerhaus ein.

VOLKERTSHAUSEN

FÖRDERVEREIN GHS

Eine Spielzeugbörse führt der För- derverein der GHS am Sa., 20.11., von 13-14.30 Uhr in der Wiesen- grundhalle durch.

KIRCHENCHOR

Generalversammlung des Kirchen- chors St. Verena ist am Do., 25.11., um 20 Uhr im Verenasaal.

WATTERDINGEN

TURN-/GYMNASTIKGRUPPE

Eine Turnschau veranstaltet die Turn- und Gymnastikgruppe Watter- dingen am So., 21.11., um 14.30 Uhr in der Randenhalle in Tengen.

Bücherflohmarkt in Friedingen

Friedingen (swb). Die Frauenge- meinschaft Friedingen veranstaltet am Samstag, 20. November, von 14 bis 18 Uhr einen Bücherflohmarkt und Kaffee- und Kuchennachmittag in der Unterkirche. Es können Kin- der- und Jugendbücher, Romane, Krimis, Kochbücher, Sachbücher und viele mehr erworben werden. Der Erlös kommt der Altar-Renovierung der Pfarrkirche St. Leodegar zugute.

Waldwichtel und Baumkobolde

Tengen (swb). Schon gewusst, dass das Eichhörnchen Bäume pflanzt? Alle interessierten Kinder im Alter von 6 bis 9 Jahren können diesen putzigen Kobold näher kennenlernen und mit Naturpädagogin Waltraud Kostmann die kleinen Tiere im Wald suchen und mehr über sie lernen. Wetterfeste Kleidung anziehen - dann steht dem Abenteuer nichts mehr im Wege. Geschwister und Freunde sind mit eingeladen. Treff- punkt ist am Freitag, 19. November um 15 Uhr am Parkplatz Ortsende Tengen, Richtung Uttenhofen. Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr. Bei Fragen: BUND Gottmadingen, Telefon 07731-977103, zivis.nsz.hegau@bund.net oder F. Kostmann, Telefon 07774-1072.

Basar für die Singener Tafel

Bietingen (swb). Zu einem Basar mit Kaffeenachmittag lädt die Frauenge- meinschaft Bietingen-Ebringen am Sonntag, 21. November, von 14 bis 17 Uhr ein. Der Verkauf findet im al- ten Rathaus statt, Kaffee und Kuchen werden im St.-Gallus-Keller angebo- ten. Der Erlös geht in diesem Jahr an die Singener Tafel.

KURZ & BÜNDIG

SWIMMY-Gruppenstunde

Freizeitgruppe für Menschen mit ei- ner (geistigen) Behinderung der ka- tholischen Kirchengemeinde Mariä-Himmelfahrt, Engen im kath. Ge- meindezentrum St. Martin, Hexen- weg 2, Engen, Tel. 07733/501241. Termin: circa 2-Wochen-Rhythmus donnerstags, 16.30-18.30 Uhr.

Bildungswerk Seelsorgeeinheit

Aachtal

Veranstaltungen: 17.11., 19.30 Uhr Vortrag »Was kann die traditionelle chinesische Medizin und was kann sie nicht?«, Pfarrheim St. Nikolaus, Worblingen, Referent: Dr. Nitsch, Zentrum für Traditionelle Chinesiche Medizin am Klinikum Konstanz. 24.11., 19.30 Uhr »Spätlese-Abend« biblische Weinprobe, altes Pfarrhaus Arlen, Referenten: Diakon Wilfried Ehinger und Winzermeister Armin Zolg, Gailingen. Anmeldung erfor- derlich bei Elvira Ettl, Tel. 07731/28641 bis 19.11.10. 1.12., »Ulm« eine Stadt- und Münsterfüh- rung sowie ein Besuch des Weih- nachtsmarktes. Die Anreise erfolgt mit dem BW-Ticket. Anmeldung bis 24.11. bei Elvira Ettl. Tel. 07731/28641.

Senioren der Donauschwaben

treffen sich am Do., 25.11., um 14

Uhr im Siedlerheim zum fröhlichen Nachmittag.

Maggi-Rentner-Stammtisch

»Fridolin«: Hock am Do., 18.11.!!

Seniorenbildungskreis

»Musikalischer Nachmittag« mit Eleonore Tennert-Schmidt: Livemu- sik beliebter Melodien verbunden mit einem Wunschkonzert am Do., 18.11., 15-17 Uhr im Stadtgarten-Café, Singen. »Norwegen und seine Fjordlandschaften« Farbfilm von Jo- hann Enzenroß am Fr., 19.11., 15 Uhr im Kardinal-Bea-Haus.

Angebote: Bildungszentrum Singen:

»BeSiNNtag: Mit sich selbst und dem Leben im Reinen«, Fr., 19.11., 15-20.30 Uhr. »Malen mit Acryl«, Se- minar am Sa., 20.11., 9-17 Uhr. »Was heißt Ars Moriendi - Kunst des Ster- bens?« Vortrag am Mo., 22.11., 19 Uhr, Bürgersaal des Rathauses Sin- gen (Kooperation mit dem Hospiz- verein). »Zukunft für Afghanistan? Bildungsinitiative« Vortrag von R. Meyer-Oehme am Mi., 24.11., 20 Uhr. »Im Spiegel Deiner Augen« Ökumeni- sche Werkstatt m. Dr. Reinhild Trait- ler am Fr., 26.11., 15-21 Uhr. Weitere Infos u. Anmeldung beim Bildungs- zentrum Singen, Zelglestr. 4, Singen, Tel. 07731/982590.

Französisch für Senioren:

Kursbeginn ist am Fr., 19.11.,

11.10-12.25 Uhr. Die Kursdauer be- trägt 12 Termine und findet im Emil-Sräga-Haus, Freiburger Str. 1b, Sin- gen, statt. Info u. Anm.: Sabine En- gel, Tel. 07731/44779.

AWO-Clubprogramm: November

Do., 18.11., 13-16 Uhr Plätzchen ba- cken; Fr., 19.11., 10-12 Uhr Früh- stücksclub; Di., 23.11., 13-14 Uhr Gedächtnstraining/kognitives Trai- ning, 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung, 17.15 Uhr Sport AG; Mi., 24.11., 14-17 Uhr Reisig sam- meln. Weitere Infos unter Tel. 07731/958044.

Evangelische Kirchen:

Gottesdienste 20.11./21.11.

»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt- Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/ Seelsorgeraum, 10 Uhr Gottesdienst in Böhringen in traditioneller Aus- richtung (Herrmann), parallel Kin- derbetreuung. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

»Singen«: Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. Bonhoeffer- kirche: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Flötenkreis und Kindergottesdienst. Lutherkriche: So., 10 Uhr Gottes- dienst. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst in der Pauluskir- che und Kindergottesdienst.

»Rielasingen-Worblingen«: Ev. Jo- hannesgemeinde, So., 10 Uhr Gottes-

dienst, 19.30 Uhr Ökumene - als Christen gemeinsam beten in der Jo- hanneskirche.

»Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottes- dienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch).

»Langenstein«: Kein Gottesdienst in der Schlosskapelle.

»Gottmadingen«: So., 9.30 Uhr Got- tesdienst mit Hochrhein-Kammer- chor m. Abendmahl u. Kindergottes- dienst.

»Gailingen«: So., 10.30 Uhr Gottes- dienst m. Abendmahl.

»Büsing«: So., 9.30 Uhr Gottes- dienst m. Abendmahl.

»Hilzingen«: So., 10.30 Uhr Gottes- dienst in der Paul-Gerhardt-Kirche.

»Büßlingen«: So., 9 Uhr Gottesdienst in der kath. Pfarrkirche.

Katholische Kirchen:

Gottesdienste 20.11./21.11.

»Singen«: St. Elisabeth: Sa., 14.30 Uhr Krankengottesdienst (Fahrdienst erwünscht, bitte anmelden im Pfarr- büro St. Elisabeth, Tel. 07731/21576), So., 10 Uhr Festgottesdienst, 15 Uhr Elisabethfeier. Herz-Jesu/St.-Anna- Kapelle: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharistiefei- er. Kroatische Gemeinde in St. Jo- sef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Ita- lienische Gemeinde in der There- sienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharis-

tiefeier. Liebfrauen: Sa., 18 Uhr Eu- charistiefeier, So., 11 Uhr Eucharis- tiefeier. St. Peter und Paul: So., 10.15 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefei- er. Portugiesische Gemeinde in St. Peter und Paul (während der Kir- chenrenovation von Herz-Jesu): So., 11.45 Uhr Eucharistiefeier.

»Gottmadingen«: So., 10 Uhr Eucha- ristiefeier und Titularfest.

»Gailingen«: Sa., 10.15 Uhr Wort- Gottes-Feier in den Kliniken Schmie- der, Andachtsraum, Haus Tirol, So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

»Randegg«: Sa., 18.30 Uhr Eucharis- tiefeier am Vorabend.

»Seelsorgeeinheit Engen, Engen«: Sa, 18.30 Uhr und So., 10.15 Uhr Gottesdienst.

»Biesendorf«: Sa., 18.30 Uhr Gottes- dienst.

»Bittelbrunn«: So, 10.15 Uhr Gottes- dienst.

»Stetten«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst.

»Welschingen«: So., 10.15 Uhr Got- tesdienst.

»Seelsorgeeinheit Mühlhausen«: Sa., 19 Uhr, Vorabendmesse in der Pfarrkirche.

»Seelsorgeeinheit Ehingen«: So., 8.45 Uhr Hl. Messe

»Seelsorgeeinheit Aach«: Sa., 19 Uhr Vorabendmesse in der Fried- hofsk., So., 10.15 Uhr Hl. Messe.

AUS DEM LANDKREIS



Beeindruckende Ansprache zum Volkstrauertag: die Stockacher Realschüler Michael Buhl, Florian Wesner, Sabrina Betz, Eva Scheuble, John Weh und Juliana Ejupaj.

Friede gleich nebenan

Realschüler gestalten Gedenkfeier

Stockach (hs). Das war ein ganz besonderes Gedenken. Sechs Realschüler gestalteten die Feier zum Volkstrauertag am Gefallenen-Ehrenmal vor der St.-Oswald-Kirche in Stockach. Nach der musikalischen Eröffnung durch den Eintracht-Chor und die Stadtmusik übergab Bürgermeister Rainer Stolz das Wort an die jungen Redner, die im Wechsel eine beeindruckende Ansprache hielten. »Dass zum ersten Mal junge Menschen ihre Gedanken zu diesem bewegenden Thema zusammengefasst haben und in solch einem Rahmen sprechen, freut mich«, so Rainer Stolz. Die Schüler im Alter von 14 und 15 Jahren der Klassen 9c und 9e verknüpften das Gedenken an die Toten der beiden Weltkriege und die Erinnerung an alle Opfer von Gewaltherrschaft und Terror mit eigenen Überlegungen. Die drei Mädchen und drei Jungen beleuchteten die Bedeutung des Volkstrauertags in der Vergangenheit und seinen Sinn in Gegenwart und Zukunft. Auf welche Ursachen sind Kriege, Gewalt und Aggression zurückzuführen? Wissen wir, worum es wirklich geht, wenn Kriege geführt werden? Warum werden Menschen gewalttätig? Was können wir

tun, um unsere Welt friedlicher zu gestalten? Die Antworten auf diese Fragen haben die Jugendlichen bereits Wochen zuvor mit ihrer Religionslehrerin Cäcilia Braun-Müller erarbeitet. Nach der Formulierung im Matthäus-Evangelium hatten sie im Unterricht die »Goldene Regel« kennen gelernt, die besagt: »Alles was ihr von Anderen erwartet, das tut auch ihnen.« Und die jungen Redner fragten sich, ob das bedeute, zuerst Gewalt anzuwenden, bevor einem erwartete Gewalt widerfahre. Diese provokative Fragestellung ließ zahlreiche Teilnehmer der Gedenkfeier aufhorchen. Doch die Schüler stellten klar: Wer die »Goldene Regel« so auslegt, hat sie missverstanden: »Denn wer Gewalt sät, wird Gewalt ernten.« Vielmehr solle durch den ersten Schritt zum Guten ein Klima der Wertschätzung und des Wohlwollens geschaffen werden. »Du sollst so zu den Menschen sein, wie sie zu dir sein sollen.« Dabei beginne das Engagement für eine friedlichere Welt bereits im eigenen Umfeld. Über den eigenen Schatten zu springen, Schwächere nicht herabzusetzen und Vorurteile zu vermeiden, seien dabei wichtige Verhaltensmuster.



Die Händler versüßten den Stockacher Kunden zum verkaufsoffenen Sonntag den Einkauf mit Losangeboten voller Schokoladentäfelchen. Und die Kunden versüßten den Händlern den Tag durch eine hohe Frequenz.

swb-Bild: Struckat

Warmes für kalte Abende

Stockach (swb). Im Rahmen der Landesinitiative »Blickpunkt Ernährung« veranstaltet Landwirtschaftsamt des Kreises in Stockach einen Workshop zum Thema »Warme Getränke und Snacks für lange Winterabende«. In der Schulküche in der Winterspürer Straße werden verschiedene wohltuende Getränke mit und auch ohne Alkohol zubereiten und die passenden Snacks dazu hergestellt. Termin dafür ist am Freitag, 26. November, um 14 Uhr. Anmeldungen unter der Rufnummer 07531/8 00 29 41.

Von Himmel und Erde

Stockach (swb). Um Trost und Zuversicht, Freude und Lobpreis, um »Himmel und Erde« geht es bei einem Konzert des Kammerchors am Sonntag, 21. November, um 18 Uhr in der Melanckthonkirche in Stockach. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen. Zu hören sind mehrstimmige Chorsätze a cappella aus verschiedenen Jahrhunderten.

Märchenhafte Federn

Stockach (swb). Das ist ein richtig gutes Theater! Am Samstag, 4. Dezember, um 15 Uhr wird auf dem Hottenlocher Hof im »Mostbesen« in Mühlingen das spannende Märchenspiel »Die 3 Federn« mit selbstgefertigten Seidenmarionetten aufgeführt werden.

Tod, Trauer und Sterben

Stockach (swb). Ein Informationsabend über den »Umgang mit Sterben, Tod und Trauer« wird am Donnerstag, 18. November, von 19 bis 21 Uhr im Pallottiheim in Stockach gemeinsam von den Kirchen und Sozialstationen, dem Hospizverein, Bestattern und Vertretern der Stadt Stockach organisiert. Die fünf Themenschwerpunkte Sterben zu Hause, Sterbende und Trauernde begleiten, Bestattungskultur und Trauerbegleitung, Erwartungen an die Kirche nach einem Todesfall und Fragen an die Friedhofsverwaltung werden behandelt. Zum Ablauf: 19 Uhr - Beginn im Plenum, Vorstellung der Themen, von denen sich jeder Besucher zwei auswählen kann; 19.30 Uhr - erste Themenrunde in fünf verschiedenen Räumen; 20.15 Uhr - zweite Themenrunde. Das Ende der Veranstaltung erfolgt gegen 21 Uhr.

ac

aach-center

Stockach

Bahnhofstraße 10

Mo. – Sa. 7.00 – 22.00

Rinderwade zum Kochen 1 kg € 6.99	Dorade Royal 100 g € 1.29	Orangen aus Spanien Klasse I 1 kg = € 0.75 2 kg Netz € 1.49
Stuttgarter Schinkenwurst oder Paprikalyoner 100 g € 0.69	Vorarlberger Bergkäse mind. 45% Fett i. Tr. 100 g € 1.49	Feldsalat aus Deutschland oder Frankreich, Klasse I 100 g = € 0.53 150 g Schale € 0.79

Ihr Team von der Kühl-Theke



Wir beraten Sie gerne!

Brennesselhof Naturjoghurt 1 kg = € 2.98 demeter 500 ml Glas zzgl. € 0.15 Pfand € 1.49	Sanella 1 kg = € 1.99	Raclette Riches Monts französischer Schnittkäse mind. 48% Fett i. Tr. 100 g = € 1.00 400 g Packung € 3.99
Original Schweizer Joghurt versch. Sorten 100 g = € 0.53 180 g Glas je € 0.95	Maier Frische Eier aus Bodenhaltung Klasse A, Größe L – aus Steißlingen – 1 Ei = € 0.22 10er Packung € 2.19	Schweizer Fondue »classic« mind. 45% Fett i. Tr. 100 g = € 1.50 200 g Packung € 2.99



Angebote gültig ab Mittwoch, 17. 11. 2010 / KW 46
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Aus der Region. Für die Region.

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze warten auf Sie!

Offene Türen

Am 21. November im Krankenhaus Engen

Engen (swb). Zu einem »Tag der offenen Tür« lädt das Hegau-Bodensee-Klinikum Engen gemeinsam mit dem benachbarten Altenheim am Sonntag, 21. November, von 13 bis 17 Uhr ein. Im Krankenhaus bieten die Mitarbeiter einen Gesundheitscheck mit Blutdruck- und Blutzuckermessung und Sonografieuntersuchungen an. Im Krankenhaus können zudem nicht nur die Zimmer, sondern auch der OP besichtigt werden. Hier demonstrieren die Chirurgen das Operieren am Model – sowie die Methoden der Kniespiegelung und Bauchspiegelung. Um 14 und um 16 Uhr widmen sich mehrere Kurzvorträge folgenden Themen: Organisation und Leistungsspektrum der Chirurgie in Engen, Volkskrankheit Arthrose (Referent: Dr. Heiko Schmitz), Leistenbruchchirurgie (Dr. Veit Busam) und Hämorrhoidenbehandlung. Außerdem sind die orthopädische, gynäkologische, kinderärztliche und chirurgische Praxen geöffnet und bieten die Möglichkeit, diese zu besichtigen und Info-Gespräche mit

den Ärzten zu führen. Eine Impfung der Kuscheltiere ist zudem bei den Kinderärzten möglich, die gynäkologische Praxis bietet eine Knochendichtemessung an und bei den Chirurgen können sich die kleinen Gäste im Gipsen erproben. Auch die Krankengymnastik hat geöffnet. Kaffee und Kuchen, serviert vom Trachtenverein Engen zu Gunsten des Altenheims, gibt es im Aufenthaltsraum des Altenheims. Der adventliche Bazar des Altenheims findet im gläsernen Übergang zum Krankenhaus statt, hier gibt es von den Bewohnern selbstgebastelte Artikel zur Weihnachtszeit. Das DRK präsentiert sich und seine Fahrzeugflotte vor dem Eingang und mit einem Infostand über Hausnotruf und Essen auf Rädern. An weiteren Ständen informieren die Selbsthilfe-Vereinigung »chronischer Schmerz« und der Krankenhaus-Förderverein. Für das leibliche Wohl sorgen die Köche aus Engen mit einer deftigen Gulaschsuppe; der Verkauf findet zu Gunsten des Krankenhaus-Fördervereins statt.



Die Zirkusakrobaten begeisterten in Engen bei Instant Act. swb-Bild: mu

Lichterfest stimmt auf Advent ein

Watterdingen (swb). Bereits zum 9. Mal werden in diesem Jahr in Watterdingen die Lichter leuchten, wenn am 27. November ab 17 Uhr zum Lichterfest auf den Dorfplatz eingeladen wird. Veranstalter ist die Turn- und Gymnastikgruppe, die mit Kerzenschein, Punsch und Glühwein auf den Advent einstimmen möchte. Mit dabei ist der Kindergarten mit Basteleien und Spielen. Auch fürs leibliche Wohl wird bestens gesorgt sein.

Abenteuer und Grenzerfahrungen

Engen (swb). »20 Jahre Abenteuer – extrem« – Über ihre Erlebnisse und Abenteuer in 152 Ländern berichten die beiden Globetrotter Peter Glöckner und Axel Brümmer am Freitag, 19. November, 19.30 Uhr im Veranstaltungsraum der Sparkasse Engen-Gottmadingen in Engen. Eintrittskarten für diesen spannenden Vortrag gibt es in allen Geschäftsstellen der Sparkasse Engen-Gottmadingen.



»Brücken frei« hieß es am Samstag in der Oberdorfstraße in Aach. Im Bild von links: Jürgen Bühler (Ingenieurbüro Breinlinger Tuttlingen), Gerold Felgenhauer vom EW Aach, Bürgermeister Severin Graf und Karl-Heinz Koch.

Mit der schnellsten Ente nach Berlin

Aach (mu). Nachdem Manfred Hengefeld mit seiner kultigen 2CV-Ente als erstes Fahrzeug über die neuen Aach-Brücken getuckert war, stürzten sich 400 knallgelbe Quetsche-Enten bei der 1. Aacher Entenregatta ins Rennen. Das schnellste der putzigen Gummitiere bescherte der jungen Magdalena Jurisch aus Aach eine Berlin-Reise als Hauptpreis, die sie mit ihrem Papa antreten will. Doch auch die restlichen Enten-Paten wurden für ihren Einsatz belohnt und bekamen weitere 399 Preise überreicht. So herrschte am Samstag auf und um die beiden neuen Aacher Brücken in der Oberdorfstraße geradezu Volksfeststimmung bei eitel Sonnenschein. Die Brückenbauer, Verwaltung, Bürger und nicht zuletzt der Förderverein der GHS Aach als Veranstalter der Entenregatta strahlten um die Wette und waren mit dem Brückenfest samt Gaudi-Entenrennen rundum zufrieden. Eingestimmt vom Maffay-Hit »Über sieben Brücken mußt du gehn...« ließ Bürgermeister Severin Graf die Geschichte

des Brückenneubaus noch einmal Revue passieren und lobte das konstruktive Miteinander zwischen Verwaltung, Gemeinderat, Elektrizitätswerke, Ingenieurbüro und Handwerker, das den reibungslosen Bau binnen vier Monaten ermöglichte. Besonders erfreulich ist der zusätzliche Gehweg auf den Brücken über die Aach und den Kanal, der für mehr Sicherheit der Bürger gewährleistet. Insgesamt entstanden Kosten in Höhe von 440 000 Euro, von denen 200 000 die Elektrizitätswerke schultern mussten und den Rest die Stadt. Ein Zuschuss über 60 000 Euro verringerte die Rechnung allerdings. Ingenieur Karl-Heinz Koch vom Büro Breinlinger fasste die wichtigsten Stationen der diffizilen Baumaßnahme zusammen, in die insgesamt zwölf Tonnen Zement verpresst wurden. Im Frühjahr wird noch die rutschfeste Beschichtung auf dem Gehweg angebracht und das Geländer gestrichen, dann, so Koch, halten die Brücken die nächsten hundert Jahre.



Auf großes Interesse stieß die Hauptprobe der Feuerwehr Tengen, die mit 45 Mann bei der Evakuierung und Brandbekämpfung am Alten Schulhaus den Ernstfall probte. Unterstützt vom örtlichen DRK verlief die Übung unter Einsatzleiter Klaus Preter ganz nach Wunsch. swb-Bild: Preter

Basar mit viel Selbstgemachtem

Engen (swb). Die Eltern des Waldorfkindergartens Engen laden zum vorweihnachtlichen Basar im Kindergarten am Sonntag, 21. November ab 11.30 Uhr ein. In den Räumen des Kindergartens, Goethestraße 4, erwartet die Besucher ein ganz besonderes Adventserlebnis. Neben einem großen Angebot an naturnaher Adventsfloristik gibt es handgefertigte Dinge aus Wolle, Gefülltes, Pflanzengefärbtes und allerlei selbst gemachte Spielsachen wie Puppen, Puppengeschirr, Figürchen für den Jahreszeitentisch oder Kerzen aus Bienenwachs. Auf die Kinder wartet der Zauber des Kinderbasars, in dem sie mit Goldtalern selbst einkaufen können, und das beliebte Kerzenziehen. Ein Puppenspiel für Kinder ab 3 Jahren wird in den Räumen des benachbarten Jugendseminars jeweils um 14 Uhr und um 16 Uhr aufgeführt. Für das leibliche Wohl der ganzen Familie ist gesorgt.

Herbstkonzert in Uttenhofen

Uttenhofen (swb). Zu ihrem Herbstkonzert lädt die Singgemeinschaft Uttenhofen gemeinsam mit dem Männerchor Riedheim und dem Projekt Kinderchor am Samstag, 20. November, 20 Uhr ins Bürgerhaus Uttenhofen ein.

Turn-Nachwuchs zeigt sein Können

Tengen-Watterdingen (swb). Die Kindergruppen der TuG Watterdingen zeigen am Sonntag, 21. November bei der 3. Turnschau ihr Können. Ab 14.30 Uhr werden die Nachwuchssportler ein abwechslungsreiches Programm in der Randenhalle in Tengen präsentieren

Zimmerholzer Musikanten spielen

Zimmerholz/Riedöschingen (swb). Der Musikverein Zimmerholz spielt am Samstag, 20. November, 20 Uhr, in der Kompromißbachhalle Riedöschingen mit dem Musikverein Kommingen ein Doppelkonzert. Infos unter Telefon 07733-7235 oder www.mv-zimmerholz.de.

Wollen Sie bis Weihnachten noch 2 – 4 Kilo abnehmen?

Schlank im Schlaf!

Schlafen Sie sich in 4 Wochen schlank ! Nur noch 20 Plätze zu vergeben !

Der Fitnessökonom/Injoy-Abnehmcoach Dennis Fröhlich und der Fitnessökonom Michael Kurz suchen für diese äußerst ungewöhnliche, jedoch sehr angenehme Studie noch 20 Freiwillige, die im Schlaf abnehmen wollen.



Cornelia J. – -7,5 kg, 2 Kleidergrößen weniger

Interessenten für die Teilnahme an dieser Studie melden sich bitte telefonisch im Injoy unter der Telefonnummer 07731/93160. Bei der Vergabe der Plätze zählt die Reihenfolge der Anmeldung. Um gesundheitliche Risiken auszuschließen, wird eine letztendliche Auswahl durch unsere Gesundheitsexperten getroffen.



Über OBI in Singen
Infotelefon:
07731 / 93 160

Sport rund um die Welt

Welschingen (swb). »Sport rund um den Globus« präsentiert die TG Welschingen am Sonntag, 21. November bei ihrem traditionellen Jahresabschlussturnen. Ab 15 Uhr geht es in der Hohenhewenhalle rund, wenn die kleinen und großen Sportler ihr Können in einem kunterbunten Programm präsentieren. Natürlich gibt es wieder feine Kuchen, Kaffee und Erfrischungen, die Sportabzeichen des Jahres werden überreicht und zum Abschluss kommt auch noch der Nikolaus vorbei.

Traumstunde über Weihnachten

Engen (swb). Am Montag, 6. Dezember liest Irmgard Rennebeck um 15 Uhr Kindern ab 6 Jahren eine Weihnachtsgeschichte aus der Sicht eines kleinen Hundes vor. Diese Traumstunde ist mit Malaktion. Anmeldung in der Bibliothek Engen oder unter Telefon 07733-501839.

Eine Reise durch die Welt der Blasmusik

Engen (swb). Zum Abschluss ihres Jubiläumsjahres lädt die Stadtmusik Engen zu ihrem diesjährigen Jahreskonzert am 20. November, 20 Uhr in die Stadthalle Engen ein. Gemeinsam mit der Stadtkapelle Blumberg werden die Besucher in die Welt der konzertanten Blasmusik entführt. Den Auftakt macht die Stadtkapelle Engen mit dem ersten Konzertteil und der Overture »Ascentium« von Ed Hucyby. Anschließend werden Dirigent Thomas Umscheiden und die Musiker mit der »Second Suite for Band« von Alfred Reed nach Cuba, Argentinien und Mexiko reisen. Richard Wagners Oper »Tannhäuser« wird den Musikern höchste Konzentration abverlangen. Zum Abschluss werden die Gäste mit »The Wizard of Oz« in die Musicalwelt mit Hexen und Zauberei entführt. Mit dem »Gran Finale« aus der Oper Aida wird die Stadtkapelle Blumberg mit ihrem Dirigenten Michael Jerg den zweiten Konzertteil eröffnen. Die Erkenntnismelodie für den Duke El-



Die Stadtmusik Engen (Im Bild Dirigent Thomas Umscheiden) lädt zum Doppelkonzert mit der Stadtkapelle Blumberg ein.

lington Jazz »Take The A-Train« entführt in die New Yorker City Subway. Mit geheimnisvollen Rhythmen hat der Komponist Robert Smith »Africa: Ceremony, Song and Ritual« versehen. »The Chicken« von Alfred Pastorius ist ein weiteres Jazz-Stück, bei dem Roland Merz am Saxophon sein Können unter Beweis stellen wird. Abschließend werden die Musiker »The Schmieder Sisters« präsentieren.

Selbständig als Frau

Engen (swb). Sich selbständig machen, die eigene Chefin sein – viele Frauen träumen davon. Nina Gruber und Marian Wenz haben diesen Traum verwirklicht, die eine mit einem Café, die andere mit einer mobilen Bäckerei. Von ihren Träumen und ihren Erfahrungen erzählen sie beim nächsten »Frauenhock« in Engen am Mittwoch, 24. November, 19.30 Uhr im Gasthaus »Lamm«.

Mit der Bademagd durch Engen

Engen (swb). Am Donnerstag, 25. November findet um 18 Uhr die Erlebnisführung »Die Bademagd« für Erwachsene statt. Magdalena führt die Besucher durch die Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes 1440. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kinder unter 14 Jahren sind frei. Anmeldungen beim Kulturamt, Sabrina Lohr, Telefon 07733 502-202.



► LICHTERFEST

Bewohner, Händler, Gewerbetreibende und die Stadt Engen laden am morgigen Donnerstag, 18. November von 17 bis 20 Uhr zum traditionellen Lichterabend in die Altstadt nach Engen ein. Mit dieser Aktion der Solidarität wird der Wunsch nach Frieden in der Welt zum Ausdruck gebracht. Die Kirche beteiligt sich mit einem Lichtertaltar in der Stadtkirche. Der Chor »Querbeet« wird dort um 18 und 19 Uhr singen. Der traditionelle Laternenumzug durch die autofreie Altstadt beginnt um 17 Uhr am Marktplatz. Die meisten Geschäfte haben bis 20 Uhr geöffnet.

BLUMEN WEGGLER IN ENGEN

ERÖFFNUNG UND ADVENTSAUSSTELLUNG AM SONNTAG, 21. NOVEMBER VON 11 BIS 17 UHR

Ein Glashauss voller Blütenträume

Blumen Weggler erweitert Produktionsfläche um 1000 Quadratmeter

Engen (mu). Es blüht und grünt schon prächtig im neuen Gewächshaus von Blumen Weggler im Engener Altdorf: rote, rosé-

neue floristische Ideen umgesetzt werden. Nun bietet ein kombiniertes Venlo-Caprio-Gewächshaus optimale Voraussetzungen

Versorgung gewährleistet, die eine Energieeinsparung von bis zu 15 Prozent mit sich bringt. Etwas über acht Monate dauerte die

»Herzlich Willkommen« bei Blumen Weggler zum Tag der offenen Tür und zur traditionellen Adventsausstellung mit einer weihnachtlichen Zauberwelt und natürlich mit dem beliebten Engener Weihnachtsstern.

Zur Begrüßung um 11 Uhr spielt der Musikverein Zimmerhof auf und Architekt Dieter Heller aus Engen wird das Projekt erläutern. Dann können die Besucher nach Herzenslust nach passenden Winterblumen, Adventsfloristik und Weihnachtsdekoration suchen. Für die Stärkung zwischendurch ist natürlich auch gesorgt und zusätzlich erhält jeder Gast eine kleine Überraschung. Weitere Infos über Blumen Weggler sind unter www.Blumen-Weggler.com zu finden.



Armin und Beate Weggler (im Bild hintere Reihe links) mit ihrem Team freuen sich auf den »Tag der offenen Tür«, wenn das neue Gewächshaus und die Adventsausstellung eröffnet werden.

und pinkfarbene Weihnachtssterne strahlen neben riesigen Fächerpalmen und langen Reihen bunter Alpenveilchen. Die Traditionsgärtnerei hat mit dem Neubau jetzt beste Bedingungen für die Produktion und Lagerung ihrer umfangreichen Produktpalette geschaffen und lädt am Sonntag, 21. November von 11 bis 17 Uhr zu einem Tag der offenen Tür mit Adventsausstellung ein. Seit 1998 wird der Betrieb in der dritten Generation von Armin und Beate Weggler geführt und ist nun um tausend Quadratmeter Fläche gewachsen. Das war notwendig, weil das Pflanzensortiment ständig erweitert wird und

für die Produktion von saisonalen Topfpflanzen und eine reiche Auswahl an Schnittblumen. Das lichtdurchflutete Glashauss ersetzt die bisherigen Foliengewächshäuser und verbessert dank kürzerer Wege auch den Service und die Arbeit für die 15 Mitarbeiter. Technisch ist das neue Haus natürlich auf dem neusten Stand. Lüftung und Bewässerung werden über einen Computer gesteuert, bei Bedarf kann das Dach teilweise geöffnet werden und beschert den Pflanzen das wichtige UV-Licht. Gleichzeitig wird über die vollautomatische Steuerung je nach Temperatur und Jahreszeit eine optimale energetische

Bauzeit für das neue Gewächshaus, an dem überwiegend lokale und regionale Handwerksbetriebe beschäftigt waren. Zusätzliche Parkplätze wurden angelegt und erleichtern den Kunden den Einkauf. Armin und Beate Weggler freuen sich mit ihrem Team auf die Eröffnung des neuen Glashauses und werden den Anlass gleich doppelt nutzen: Am Sonntag heißt es

Wir gratulieren zum Neubau

Baugeschäft Klaus Reiter

- Altbausanierung
- Hoch- u. Tiefbau

78234 Engen-Bittelbrunn
Telefon 0 77 33 / 10 15
Fax 26 20

Natürlich	Intelligent	Bauen
	Architekt Dieter Heller Mehrfamilienhäuser Sanierung	
Breitestr. 21	78234 Engen Fon 07733 - 5408	www.architekt-heller.de

Wir danken für den Auftrag und gratulieren zur Eröffnung des neuen Gewächshauses.



RUDOLF FRIEDL

Steuer- und Regeltechnik für Gewächshausanlagen

PLANUNG PROJEKTIERUNG REALISIERUNG KUNDENDIENST

RUDOLF FRIEDL GmbH
Wiesenstraße 49
73614 Schorndorf

Telefon +49 (0) 71 81 - 47 77 33
Fax +49 (0) 71 81 - 47 77 34
Mobil 01 70 - 3 80 54 92
E-mail info@rudolfriedl.de

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau

werosta & wolf

consult partnerschaft

- ☑ klimatechnik
- ☑ elektrotechnik
- ☑ arbeitssicherheit
- ☑ qualitätsmanagement

Steinmauerweg 4 · Engen · Tel. 0 77 33 – 97 86 53

Advents-Ausstellung

Sonntag den 21.11.10 von 11 bis 17 Uhr geöffnet

& Eröffnung des neuen Gewächshauses

**-Weihnachtliche Zauberwelt
-Engener Weihnachtssterne und Alpenveilchen...halten länger**
Jeder Besucher erhält eine kleine Überraschung

Blumen Weggler

Schwarzwaldstr. 5, Engen
(am unteren Kreisel beschildert)
Tel. 07733/5250
Für das leibliche Wohl sorgt:
Landfrauen Verein Riedöschingen

Christkönigsfest mit Lesungsabend

Gottmadingen (swb). Die katholische Pfarrgemeinde lädt ein zum Titularfest am Sonntag, 21. November. Das Fest beginnt mit einem Gottesdienst um 10 Uhr in der Christkönigskirche, der vom Kirchenchor musikalisch mitgestaltet wird. Danach wird im St.-Georgs-Haus Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen angeboten. Um 13 Uhr lädt der Kasperl zu einer Schatzsuche ein. Zusätzlich kann gemalt und gebastelt und geschminkt werden. Abends findet um 18 Uhr in der Christkönigskirche ein Konzert statt unter dem Thema »Barockmusik für Trompete und Orgel im Kontrast mit modernen Gedichten«. Es ist etwas ganz Besonderes, was das Trio Michael Risch (Orgel), Árpád Fodor (Trompete) und Ulrike Blatter (Autorin) zusammengestellt hat: Meditative und provozierende Texte wechseln ab mit traditioneller Musik für Orgel und Trompete. Kuchenspenden können ab 9.30 Uhr abgegeben werden. Ein Teil des Erlöses des Titularfestes ist für den Hospizverein bestimmt.

Infoabend zum Nahwärmenetz

Ebringen (swb). Einen großen Schritt vorangekommen ist das Nahwärmenetz für den Ortsteil Ebringen mit der Unterzeichnung des Wegenutzungsvertrages zwischen der solarcomplex AG und der Gemeinde Gottmadingen. Zur Vorstellung der technischen und wirtschaftlichen Rahmendaten des Projekts bietet die Firma solarcomplex zusammen mit der Gemeinde nun eine erste große Informationsveranstaltung an am Donnerstag, 25. November, um 20 Uhr im alten Schulhaus in Ebringen.

Informationen über Rating

Hilzingen (swb). Der Gewerbeverein Hilzingen lädt in Zusammenarbeit mit der Sparkasse Engen-Gottmadingen zu einer Informationsveranstaltung zum Thema »Rating - was Sie darüber wissen sollten« ein. Die Veranstaltung findet am Donnerstag, 18. November, 19.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum in Hilzingen statt. Eingeladen sind alle Mitglieder des Gewerbevereins sowie interessierte Firmen und Selbstständige aus Hilzingen. Anmeldungen bis 15. November an info@vonthaden-transporte.de oder Telefon 07731-798053, Fax 07731-798055.

Neue Kindergruppe des BUND

Gailingen (swb). Die BUND-Ortsgruppe Gailingen möchte für Kinder zwischen 6 und 9 Jahren, die gerne in der Natur spielen, eine neue BUND-Kindergruppe gründen. Das erste Treffen ist am Dienstag, 23. November, von 15 bis 16.30 Uhr. Treffpunkt: am Parkplatz gegenüber dem jüdischen Friedhof. Weitere Infos gibt es bei Waltraud Kostmann 07774/1072 ab 18 Uhr.



Die Almenholzer der Gerstensäcke lieferten das Motto der Fasnet 2011 häppchenweise.

»Gschnorred isch glie« Gerstensäcke ohne Fahnenmast

Gottmadingen (of). Nach der offiziellen Fastnachtseröffnung rund um den Schneckenbrunnen am Vormittag, die allerdings an einer fehlenden Fahnenstange scheiterte, um die Gerstensackfahne hochzuziehen, lieferten die Aktiven der Gottmadinger Gerstensackzunft am Abend in der Fahr-Kantine eine bunte Show, um der Bevölkerung ihr diesjähriges Motto bekannt zu geben. Das war in diesem Jahr der Holzerguppe überlassen, die es auch recht spannend machte. Moderiert von »Engel« Christian Ruf lieferten sie das Motto nämlich häppchenweise in neun kleinen Szenen, bei denen schon mal heftig über die Verhältnisse im Dorf »gschnorred« wurde. Und das ist auch das diesjährige Motto: »Gschnorred

isch glie«, was so viel bedeutet, dass lieber erst mal alles kritisiert wird. Alle Gruppen der Narrenzunft hatten an diesem Abend zum Teil mehrfache Auftritte, um das Volk auf die kommende Fastnacht einzustimmen. Die Zunfräte boten dabei ihre Sicht der geplanten Renaturierung des Riederbachs, die Gerstensackschnecken boten »D’ Gschicht goht so«, die Holzer stellten das »Narren Gen« trefflich vor. Im Auftritt der „Zusle“ fand die Neuaufnahme von 10 neuen Mitgliedern statt, darunter mit Axel Kupper auch ein neuer Zunfrat. »Unsere Narrenzunft ist durch die 10 neuen Mitglieder um fast 10 Prozent angewachsen«, verkündete denn auch Zunftmeister Dr. Peter Baur in seiner Abschlussrede stolz.

Klares Votum für Budget Diessenhofen stimmt zu Finanzplan ab

Diessenhofen (of). Es war ein einstimmiges Ergebnis am Freitagabend in der Gemeindeversammlung von Diessenhofen zum anstehenden Budget von 2011 in der Rhyhalle. Und: schon nach 45 Minuten konnte die Versammlung zum Neubürger-Apero übergehen. In dieser Zeit hatte Stadtmann Walter Sommer einen Rückblick auf die vielfältigen Investitionen aus dem laufenden Jahr gezogen, die gekrönt waren vom Baubeginn an der neuen Letten-Sporthalle wie auch den Bemühungen um die Neugestaltung des Badi, der Sanierung der Straße in der Altstadt und dem Geislibach bis zum glücklichen Abschluss der Verträge mit SWIFT. »Bei der Sporthalle liegen wir derzeit eine Woche voraus im Bauplan, aber auch 100.000 Franken über dem Kostenvoranschlag«, sagte Sommer. Der Baubeginn für das SWIFT-Center solle nun definitiv zwischen Mitte und Ende Januar erfolgen, kündigte Sommer an. Und: Mit den Diskussionen um die Badi habe man ein gutes Ziel erreicht. Das Diessenhofer Rheinufer

solle auch weiterhin dem örtlichen Bedarf dienen und nicht dafür da sein, den Einzugsbereich zu vergrößern. Trotzdem soll es einfach einladender werden. Die Stadtgemeinde hat für 2011 2,4 Millionen Franken im Investitionsplan und rund 6,9 Millionen Franken für die laufende Rechnung eingeplant. Zwei Millionen werden noch in die Sporthalle Letten investiert, die nach den Herbstferien dann zur Verfügung stehen soll. 250.000 Franken für den ersten Abschnitt des Badi-Umbau vorgesehen. Durch die Investition in die Sporthalle ist das Saldo der Stadtgemeinde bis 2013 negativ, ab 2014 werde man die Schulden wieder abbauen können. Ende 2011 soll die Pro-Kopf-Verschuldung 360 Franken betragen. Mit der Abstimmung des Budgets ist die Senkung des Steuerfußes auf von 49 auf 47 Prozent verbunden. Die Steuerkraft in Diessenhofen sei im letzten Jahr von 1826 auf 1878 Franken gestiegen, damit liege man gut über dem Kantonschnitt von rund 1.700 Franken.

»Bunt gemischt« in Aula Ramsen

Ramsen (of). Der Musikverein Ramsen mag es »Bunt gemischt« bei seinem Jahreskonzert, das am Wochenende gleich zwei Mal in der Aula der Schule unter der Leitung von Günter Zimmermann aufgeführt wird. Denn zur Musik gibt es gleich noch den Einakter »Der Feldstecher«. Der Abendanlass findet am Samstag, 20. November, ab 20 Uhr statt, am Sonntag, 21. November, 14 Uhr, wird noch eine Nachmittagsausgabe geboten. Mehr auch unter www.mvramsen.ch

Dörflinger stimmen über Budget ab

Dörflingen (of). Auf kommenden Freitag lädt Dörflingen zur Gemeindeversammlung um 19 Uhr in die Aula des Schulzentrums ein. Zur Abstimmung steht für die Stimmbürger der Voranschlag für das Budget 2011 und die Senkung des Steuerfußes auf 77 Prozent. Auch soll eine Revision der Feuerwehrordnung, eine Teilrevision des Zonenplans und der Bauordnung wegen der Kiesabbauzone »Chessel« beschlossen werden.

»Passages « in Kliniken Schmieder

Gailingen (swb). Musik kann Grenzen bewusstmachen und helfen, diese zu überwinden. Sie kann Medium und Übersetzungshilfe zugleich sein, um Grenzen zwischen Gott und den Menschen sowie den Menschen untereinander zu überwinden. Zu diesem musikalischen Hörerlebnis lädt das Allensbacher Vokalensemble der Ev. Kirchengemeinde Allensbach unter der Leitung von Johannes Heieck in den Hohentwiel-Saal der Kliniken Schmieder in Gailingen ein. Johannes Heieck hat ein stimmungsvolles und abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, welches sowohl mystische als auch schwungvolle Elemente aus mehreren Jahrhunderten beinhaltet. Der Eintritt ist frei. Um Spenden wird gebeten. Konzerttermin ist am Sonntag, 21. November, 10.30 Uhr, Klinken Schmieder, Hohentwiel-Saal in Gailingen.

KSV-Fehlstart in die Rückrunde

Gottmadingen (swb). Der Rückrundenstart des KSV Gottmadingen ist missglückt. Die Gottmadinger Ringer unterlagen Trossingen knapp mit 20:21. Verletzungsbedingte Ausfälle und Umstellungen in der Mannschaft machten es den Trainern nicht einfach. Positiv in dieser Situation ist allerdings die Möglichkeit zu variieren. Die Mannschaft ist, bis auf 66kg, gut aufgestellt und kann die Ausfälle kompensieren. In der Tabelle liegt der KSV Gottmadingen immer noch auf Platz zwei, vier Punkte vor Trossingen und Furtwangen. Kommenden Samstag, 20 November, empfangen die Gottmadinger die Mannschaft aus Vöhrenbach um 20 Uhr. In der Gottmadinger Hebelhalle sind dann spannende Kämpfe garantiert.

Zwei Kandidaten bei der SVP

Diessenhofen (swb). Die SVP Diessenhofen will mit zwei Kandidaten bei den Stadtratswahlen von Diessenhofen antreten. An der Nominationsversammlung vom 17. November sollen Stefan Gränicher und Urs Schum als Kandidaten aufgestellt werden. Von den sieben Diessenhofer Stadträten haben für das kommende Jahr fünf Kandidaten ihren Rücktritt angekündigt.

Musik und Kabarett

Immendingen (swb). Am Samstag, 20. November, 20.30 Uhr bietet der Kulturverein »Trödler« das Musik-Kabarett »Luftmentschn« im Soldatenheim in Immendingen, Hattinger Weg 1. Infos unter www.kulturverein-troedler.de.

Gottmadinger Skiclub informiert

Gottmadingen (swb). Am Samstag, 20. November, findet von 10 bis 12 Uhr der 2. Informationstag des Skiclubs Gottmadingen im Rotkreuzheim Gottmadingen in der Hilzinger Straße statt.

»Pessimisten küsst man nicht«

Hilzingen (swb). Die katholische Frauengemeinschaft Hilzingen lädt ganz herzlich alle interessierten Frauen zu ihrem Frauenfrühstück am 20. November, 9 Uhr, in den Kirchenkeller in Hilzingen ein. Referent ist der bekannte Motivationstrainer Ludwig Oehler aus Singen. Sein Thema »Pessimisten küsst man nicht« verspricht einen unterhaltsamen Vortrag. Anmeldungen bei Rita Fechtig, Telefon 07731/63333 oder Monika Ptak, Telefon 07731/67410 bis 16. November. Der Unkostenbeitrag beträgt 10 Euro, Einlass ist ab 8.15 Uhr.

Abend bei der CDU mit Sigrun Mattes

Aach (swb). Auch in diesem Jahr lädt der CDU-Gemeindeverband Mitglieder und Freunde zu einem heiter familiären Abend in das Gasthaus »Löwen« nach Ebringen ein. Am Sonntag, 21. November, um 17 Uhr, ist die Volksbühndarstellerin Sigrun Mattes zu Gast. Sie wird mit ihrer mitreißend zupackenden Art mit bodenständigen Geschichten und Anekdoten das Publikum glänzend unterhalten. Auch das Wirtsehepaar Peter und Margot Brachatz wird sich mit den herzhaft-ländlichen kulinarischen Genüssen auf diesen Abend vorbereiten. Anmeldung ist erbeten bei einem der Vorsitzenden: Fritz Egger (07734/97136), Heinz Kiesewetter (07731/71816) oder Oskar Martin (07739/927676).

DLRG-Rocknacht im Doppelpack

Gottmadingen (swb). Es darf wieder getanzt werden. Am Samstag, 20. November, veranstaltet die DLRG Gottmadingen ihre Rocknacht in der Fahrkantine. Zum einen spielt die siebenköpfige Worblinger Kultband »Transmission« besten Rock der 70er-, 80er- und 90er-Jahre. Zum andern gelang es der DLRG, die fünfköpfige Band »Lemongras« zu engagieren, die bereits am Schmutzigen Dunschtig ihr Debüt in der Fahrkantine gegeben hat. Einlass zur Rocknacht in der Fahrkantine ist für alle ab 18 Jahren ab 20 Uhr. Die Veranstaltung beginnt um 21 Uhr. Karten gibt es im Vorverkauf im Weinhaus Fahr, Gottmadingen.

TVG weiter gut auf Kurs

Gottmadingen (swb). Die Mannen um Trainer Wolfgang Ruh waren sich vor dem Spiel einig. Wenn man auch dieses wegweisende Spiel gegen den hoch gehandelten Gegner aus Lauchringen erfolgreich für sich entscheiden könne, würde es gelingen, sich endgültig in der Spitzenregion der Tabelle zu etablieren. In der Anfangsphase des Spiels war der Respekt vor dem Gegner den TVG-Jungs um Spielmacher Jens Reuschel deutlich anzumerken. So blieb der blass spielende Gast aus Lauchringen bis zur Halbzeit (13:11) im Spiel. Nach der Halbzeit konnte sich der TVG in nur kurzer Zeit vorentscheidend absetzen. Am Ende stand ein nie gefährdeter 30:22-Erfolg für den TVG.